**Электронно-опосредованное обучение как новая форма коммуникации**

Автора Надия Дуликун

[602053189@qq.com](mailto:602053189@qq.com)

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ ВЫСШАЯ ШКОЛА РУССКОГО ЯЗЫКА И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ ИМ. И.А. БОДУЭНА ДЕ КУРТЕНЭ /кафедра, «КАЗАНСКИЙ (ПРИВОЛЖСКИЙ) ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ», Казань, Россия

**Аннотация**

Аннотация - Электронно-опосредованное общение (ЭОК) как любое человеческое общение, которое происходит с помощью двух или более электронных устройств.(ЭОК) используется в повседневной жизни всего около двадцати лет, и это всего лишь мгновение в истории языка. Английский язык, будучи международным и наиболее часто используемым языком в сети Интернет, изменяется значительно быстрее любого другого языка. Это явление неразрывно связано с довольно резким скачком в научно-техническом прогрессе, произошедшим за последние десятилетия. У всё большего количества людей появляется доступ в сеть Интернет, посредством распространения не только компьютеров и ноутбуков, а также и телефонов, а после и смартфонов, что предоставляет людям возможность иметь постоянный доступ к сети. Учитывая эти возможности, сеть Интернет служит эффективным средством общения не только для людей, имевших первичный социальный контакт в жизни, но и как средство общения для установления первого социального контакта для людей, проживающих территориально удаленно друг от друга. Это связано, в первую очередь, с главной функцией языка – коммуникативной. В работе анализируются особенности межкультурной коммуникации в интернете. На примере самых распространенных сокращений в общении в интернете сделаны выводы об особенностях коммуникации в соимённом обществе и о том, как они влияют на культуру.

**Ключевые слова**: английский язык, межкультурная коммуникация, электронно-опосредованное общение, интеграция, теория социального присутствия, теория богатства медиа, теория обработки социальной информации.

**Введение**

Благодаря развитию SMS-сообщений, форумов и социальных сетей, английский язык насыщался сленговыми выражениями, сокращениями, аббревиатурами, которые за десятилетия настолько прочно вошли в лексический состав языка, что используются не только при неформальном общении в сети, но и в речи многих людей независимо от пола и возраста.

Помимо устной речи людей, благодаря сети Интернет, явления охватили и письменную публицистическую речь. Во многом это заслуга появления блогов, дневников и некоторых социальных сетей (например, Twitter) в начале двухтысячных годов. Так как большинство англоязычных пользователей сети Интернет использовали американский вариант языка, сленговые выражения, афоризмы и особенности этого варианта языка отразились на всех англоязычных текстах в сети Интернет, что затрагивает как форумы, социальные сети, микроблоги, так и публицистические издания.

Следовательно, на основе вышеизложенного можно сделать вывод, что актуальность выбранной темы заключается необходимости изучения особенностей межкультурного общения, которое в настоящее время значительно меняется под воздействием новых технологий.

В качестве ключевых материалов, во многом определивших структуру и стилистику диссертации, следует указать на работы: М.Н. Громова, И.К. Кучмаевой, А.В. Миронова, В.Н. Расторгуева, А.Я. Флиера.

Цель исследования – определить особенности межкультурной коммуникации в сети интернет.

**Методы и методологии**

Методы исследования включают в себя комплексное использование традиционных методов и современных информационных средств изучения, в том числе: теоретический: междисциплинарный и функциональный анализ и синтез – при исследовании и обобщении научных источников, включая диссертационные исследования по проблемам.

В работе проанализированы основные примеру межкультурной коммуникации в электронном виде и сделаны выводы об особенностях данного процесса.

**Результаты**

Электронно-опосредованное общение (ЭОК) используется в повседневной жизни всего около двадцати лет, и это всего лишь мгновение в истории языка. Требуется время – для того, чтобы изменения появились, чтобы люди привыкли к их новизне, чтобы они начали использовать их в повседневной речи и письме, и чтобы в конце концов они стали настолько широко использоваться, что превратились в постоянную особенность языка, зафиксированную в словарях, грамматиках и руководствах по стилю. Уже есть некоторые признаки того, что это может произойти, но все должно быть условно. [2]

Теория социального присутствия предполагает, что ЭОК лишает пользователей ощущения, что во взаимодействии участвует другой реальный человек.

Теория богатства медиа предполагает, что полоса пропускания ЭОК слишком узка для передачи богатых реляционных сообщений», а теория, сосредоточенная на отсутствии сигналов социального контекста в онлайн-общении, утверждает, что «пользователи ЭОК не имеют представления о своем относительном статусе, и нормы взаимодействия не ясны, поэтому люди склонны к большей поглощенности собой и меньшей заторможенности.

Физические признаки теряются при работе с ЭОК, но на место этих недостающих атрибутов приходит новая ментальная формация того, как воспринимать соответствующую информацию.

Социологи продолжают изучать влияние и его отношение к новой эпохе общения. Найдут ли они, что это негативно скажется на разговорах и отношениях, которые возникают благодаря ЭОК, или же это окажет мотивирующее воздействие на будущие взаимодействия в быстро меняющемся мире? [5]

Прежде чем предположить, что вербальному общению приходит конец, следует вспомнить, что до появления электронной коммуникации люди развивали отношения по переписке, обнаруживая сходство и выражая привязанность только с помощью письменного слова.

Теория обработки социальной информации, созданная Джозефом Уолтером, позволяет отношениям развиваться по мере того, как стороны сначала получают информацию друг о друге. Затем эта информация используется для создания межличностного впечатления о том, кем они являются. Теория понимает, что физические признаки теряются при работе с ЭОК, но на их место приходит новая ментальная формация восприятия соответствующей информации, «которая оказывает влияние, направляя внимание на определенные новые аспекты среды, тем самым повышая их значимость». Новые аспекты онлайн-среды раздвигают временные рамки, в которых передается социальная информация. Новые аспекты также позволяют избирательно представлять себя посредством социальной идентификации-деиндивидуализации (SIDE) и ускоряют предвкушение нового контакта с партнером по общению. [4]

Поскольку найти время для общения может быть непросто для тех, у кого плотный и напряженный график, ЭОК позволяет «взаимодействовать в реляционном плане, не обращая внимания друг на друга в одно и то же время». Этот промежуток времени Уоллтер называет «асинхронным каналом коммуникации, то есть стороны могут использовать его не одновременно». Скорость накопления социальной информации через различные средства массовой информации» может быть немного ниже, но Уолтер настаивает на том, что со временем это только усилит близость отношений, во многих случаях создавая более глубокие отношения, чем если бы они были начаты социально.

Более того, Уолтер предполагает, что из-за этого повышенного ожидания уменьшения количества информации, было бы разумно наверстать упущенное время, отправляя сообщения чаще. Когда речь идет о формировании новых впечатлений посредством ЭОК, это может показаться немного сложнее, чем при физическом общении. «Обмен социальной информацией через ЭОК происходит гораздо медленнее, чем при личном общении, поэтому впечатления формируются с меньшей скоростью». [1]

Однако, когда начинается разговор между двумя людьми, формируется мысленный образ того, кем является этот человек. Человек начинает давать атрибуты своему собеседнику, основываясь на его лингвистическом стиле письма; и хотя отсутствие физических признаков может навести людей на мысль о том, что информативность заключения будет недостаточной, Уолтер утверждает обратное, поскольку он убежден, что люди, скорее всего, будут чрезмерно приписывать себе собеседника.

Поскольку люди создают эти образы в своей голове, «Теория обработки социальной информации» утверждает, что люди участвуют в этих ментальных процессах снова и снова в реальном времени во время социального взаимодействия, и что в определенных типах ситуаций люди развивают характерные шаблоны обработки признаков того, кем, по их мнению, является человек». Поскольку время между сообщениями в конечном итоге бесконечно, это позволяет собеседнику более тщательно продумать, какова может быть цель его или ее разговора и кем он или она хочет себя представить.

Цель создания хорошего имиджа приводит к избирательной самопрезентации, когда у человека есть «возможность произвести и поддержать подавляющее положительное впечатление». Те, кто участвует в беседах типа CMC, часто берут межличностную информацию, представленную в письмах, и объединяют ее в мысленный образ друг друга, формируя впечатление.

На эти мысленные образы влияют социальные нормы, которые они видят в окружающем их физическом мире, что приводит к любопытству и удивлению по поводу их таинственного друга по переписке в Интернете. «Согласно этой теории, на восприятие требований задачи общения и отношение к общению влияют социальные нормы, действия и высказывания значимых установок характеристик», что в конечном итоге приводит к развитию отношений.

Когда отношения развиваются в этих позитивных условиях самопрезентации, «срабатывает пророчество самореализации, и образ намеренно или непреднамеренно возвращается к другому, создавая в ЭОК эквивалент «зазеркалья». Человек, которого считают замечательным, начинает вести себя именно так». Таким образом, ответ на предыдущий вопрос об этой новой форме коммуникации заключается в том, что она не оказывает негативного влияния на разговоры или отношения, более того, она имеет очень положительный эффект, потому что человек не только процветает от создания себя более хорошим, но и развиваются нефизические, но полностью эмоциональные отношения.

Однако, при общении через ЭОК наблюдается спад, когда отношения формируются под ложным предлогом. Согласно теории социальной идентификации-деиндивидуализации, пользователи ЭОК слишком быстро переоценивают свое сходство с другими людьми, которых они встречают в онлайновых группах по интересам. Завышенные идентификации выходят из-под контроля, и отношения завязываются на общих интересах, проблемах или увлечениях, где индивидуальные различия являются отсутствующими сигналами, которые не обсуждаются до тех пор, пока они уже не сформировали свое впечатление друг о друге.

«Базовая предпосылка для обработки социальной информации и других социальных когнитивных моделей ситуаций, влияющих на соответствующее поведение, искажена». К счастью, если идентификация происходит в отношениях, основанных на ЭОК, как правило, их можно быстро и легко разорвать из-за отсутствия физического общения между людьми.

Как видно из представленной картины, этот путь, основанный только на вербальном общении, может иметь как положительное, так и отрицательное влияние на общество. Критические взгляды утверждают, что сокращение времени общения двух людей негативно скажется на их отношениях. Уолтер утверждает обратное. Он утверждает, что отношения, основанные на CMC, со временем углубляют опыт отношений. [1]

Исследования Уолтера показали, что в ходе онлайн-общения пользователи испытывают совершенно новый подход к общению с другими людьми. Благодаря увеличению промежутка времени между сообщениями, люди могут более полно продумать, что они хотели бы сказать, и как они хотели бы себя представить. Благодаря своей новой социальной идентичности собеседники могут стать настолько уверенными в себе, насколько захотят, и поскольку другой человек воспринимает их с такой уверенностью, они действительно становятся теми, кем они себя представляют в физическом мире.

Ожидание следующего сообщения усиливает предвкушение реальной физической встречи. Отношения приобретают совершенно новое значение «давать и брать», и по мере того, как идет время. Отношения CMC быстро обрастают невербальными связями, которых невозможно достичь при физических отношениях. Пользователи узнают друг о друге больше в подлинном смысле и отвечают более полным представлением о том, кем они хотят себя представить. [3]

Многие лингвисты-консерваторы сегодня бьют тревогу. По их мнению, интернет крайне негативно влияет на английский язык. Высказываются даже мнения, что под воздействием современных технологий язык Шекспира медленно деградирует. Но так ли это в действительности?

Новый век интернета оказал довольно большое влияние на все сферы жизни и технологии. Сегодня можно выполнять задачи, которые были невозможны еще несколько десятилетий назад. Мало того, интернет открыл двери для инноваций и улучшений во всех сферах жизни, будь то бизнес, наука или техника.

Одно из направлений, на которое интернет оказал сильное влияние, – это язык. С распространением интернета такие гаджеты, как мобильные телефоны и компьютеры, также должны были стать более совершенными. И хотя эти гаджеты играют важную роль в обеспечении коммуникации, для полноценной переписки, особенно трансграничной, всегда необходим подходящий язык.

Здесь возникает вопрос: как интернет влияет на язык? Письменный английский язык свободен от сокращений и сленга, но с развитием Интернета слова, используемые для общения, значительно сократились.

Сегодня люди общаются друг с другом как никогда раньше, используя сокращения, пробелы, нажатия клавиш, эмодзи и акронимы. Любой может увидеть, что использование этих «сокращенных языков» сильно повлияло на язык общения во всем мире.

Facebook придал совершенно иное значение таким словам, как теги, статусы и посты. На самом деле, Facebook считается одной из самых известных социальных сетей. Поэтому, какой бы язык ни использовался, его перенимает большое количество людей по всему миру.

Индия, в частности, занимает высокое место по посещаемости Facebook, поскольку индийцы очень любят английский язык и тем самым неосознанно способствовали превращению его в международный язык. Именно поэтому некоторые слова, широко используемые сегодня в Интернете, имеют индийское происхождение, например, «гуру» и «аватар».

Электронные письма, написанные сегодня, также отличаются от тех, что писались в прошлом. Такие условные обозначения, как «KR», что означает «Kind Regards», стали сегодня тенденцией. Интернет также способствует использованию сленгового языка и сокращений, ранее неизвестных людям.

Например, мало кто знает, что такое «DS» и «DD» – дорогой сын и дорогая дочь, соответственно. Однако некоторые слова стали настолько популярными, что попали в основные СМИ и социальные сети, например, слово «LOL», которое означает «смеяться вслух».

В то время как такие условные обозначения, как «KR» для «любезного пожелания» в конце письма, довольно широко распространены, некоторые коды речи и сокращения не всегда выходят за пределы конкретных онлайн-сообществ. Мало кто знает, что означает DD и DS (Darling Daughter и Darling Son), однако интернет также способствует распространению сленговых терминов, которые в прежние времена могли оставаться уникальными для небольших, местных групп населения.

LOL (аббревиатура от «Laugh Out Loud») теперь регулярно упоминается в основных СМИ, распространившись за пределы социальных медиа-платформ, таких как Tumblr и Reddit, которые почти наверняка помогли популяризировать этот термин. Но по мере развития интернета онлайновые конвенции также эволюционируют со временем.

Раньше LOL был способом признать с помощью всего трех нажатий клавиш, что вы нашли забавным сообщение другого пользователя в Интернете. Сейчас этот термин, похоже, претерпел семантический сдвиг. Теперь это скорее способ показать, что комментарий задуман как смешной, или обозначить иронию.

Это изменение, похоже, произошло в течение короткого промежутка времени и, возможно, произошло потому, что использование LOL распространилось за пределы первоначального сообщества и было принято более широкой аудиторией для собственного использования.

**Обсуждение**

Интересно рассмотреть будущее английского языка сейчас, когда большинство его носителей не являются носителями языка, а используют его в качестве второго, третьего или даже четвертого языка. Считается, что это может стать предвестником смерти для более сложных и необязательных частей английского языка, таких как употребление «whom» (которым редко владеют даже носители языка).

Сокращения, используемые носителями американского английского языка, такие как «Ima» вместо «I am going to», также становятся все более распространенными по мере того, как пользователи понимают экономичность этого термина. Отчасти распространение сленговых слов связано с тем, что впервые сленговые термины, которые раньше развивались и распространялись только в небольших тесно сплоченных сообществах, таких как поклонники музыкального стиля в определенной географии, теперь распространяются в более заметной среде, например, в зоне комментариев на YouTube к определенному музыкальному видео.

Хотя это может разозлить многих языковых педантов, причина, по которой языки отказываются от одних элементов (например, нелогичных написаний типа «через») и набирают другие (например, логичные написания типа «thru»), заключается в стремлении к большей эффективности.

Эта потребность особенно обостряется в связи с неформальным, страстным и непосредственным стилем письма, который иногда встречается в Интернете. Считается, что несколько сотен лет назад даже английские короли были неграмотными: только нескольким клеркам приходилось утруждать себя формальным письмом, которое предназначалось для серьезных целей и использовало дорогие материалы, такие как телячья кожа.

Теперь письменность используется большим количеством людей, чаще, быстрее и дешевле. Это не может не отразиться на том, как язык используется и развивается.

**Заключение**

Межкультурная коммуникация – это гораздо больше, чем просто типичные виды коммуникации, такие как вербальная и невербальная. Это более широкий обмен идеями, убеждениями, ценностями и взглядами.

Культурные ценности влияют на то, как люди говорят, пишут и действуют - все важнейшие аспекты общения. Культура также имеет большое значение для того, как люди думают и оценивают других людей. Осознание своих и чужих культурных предубеждений способствует эффективному общению с любым человеком.

В последнее время развитие технологий привело к появлению новой формы общения – электронно-опосредованное общение (ЭОК) и, начиная с 1990-х годов, ее стали использовать многие. ЭОК создает новую форму общения, которая больше не допускает и не требует физических аспектов разговора. Вербальные сигналы заменяются невербальными, а ощущения «физического контекста, выражения лица, тона голоса, межличностной дистанции, положения тела, внешнего вида, жестов, прикосновений и запаха» стали неактуальными.

Самый яркий пример – большое количество сокращений, которые были представлены в исследовании. Наличие таких особенностей Интернет-общения может негативно отразится как на самом языке, так и на понимании сообщений участниками других культур.

**Литература**

1. Walther, Joseph B. (1992). "Interpersonal effects in computer-mediated interaction: A relational perspective". Communication Research.
2. Буркова О.И. ПОНИМАНИЕ В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. 2021. №1 (272). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/ponimanie-v-mezhkulturnoy-kommunikatsii (дата обращения: 26.01.2023).
3. Емузова Э.А. Межкультурная коммуникация в сфере науки: автореф. дис. канд. филол. наук./ Э.А. Емузова, Кабард.-Балкар. гос. ун-т им. Х.М. Бербекова. Нальчик, 2004. - 22 с.
4. Ефремов В.А. КУЛЬТУРА РЕЧИ: ВЗГЛЯД ИЗ ИНТЕРНЕТА // МИРС. 2020. №3. URL: https://cyberleninka.ru/article/n/kultura-rechi-vzglyad-iz-interneta (дата обращения: 26.01.2023).
5. Никитина Л.Б. ТРАНСФОРМАЦИИ ГРАМОТНОСТИ В ИНТЕРНЕТ-ОБЩЕНИИ // Вестник Омского государственного педагогического университета. Гуманитарные исследования. 2021. №1 (30). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/transformatsii-gramotnosti-v-internet-obschenii (дата обращения: 26.01.2023).